

# CULTURA: FUTURO URBANO

RESUMEN

INFORME MUNDIAL  
SOBRE LA CULTURA  
PARA EL  
DESARROLLO  
URBANO  
SOSTENIBLE



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



Objetivos de  
Desarrollo  
Sostenible

La UNESCO ha colaborado con el fotógrafo de National Geographic, REZA, quien ha contribuido a la identidad visual del informe a través de una selección de fotografías que reflejan el amplio papel de la cultura en las ciudades de todo el mundo.

Filántropo, arquitecto de formación y fotoperiodista de renombre internacional, REZA está comprometido con la formación de individuos en medios audiovisuales y comunicación, particularmente en países del Sur Global. REZA es explorador y miembro de la Sociedad *National Geographic*, además de miembro principal de la Fundación Ashoka. Ha sido galardonado con numerosos premios, entre ellos el prestigioso premio *World Press Photo* y el premio *Infinity*.

La agencia de fotografía Webistan garantiza la difusión de las obras fotográficas de REZA y ha facilitado su colaboración en este Informe.



# PRÓLOGO



Más de la mitad de la población mundial actual reside en zonas urbanas. Por ello, el camino hacia el desarrollo sostenible atraviesa las ciudades de todos los rincones del mundo. Mientras las Naciones Unidas trabajan para aplicar la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana que se aprobará en la Tercera Conferencia

de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) en octubre de 2016, resulta esencial reunir las mejores políticas destinadas a sacar el máximo provecho de nuestras ciudades.

Los obstáculos a los que nos enfrentamos son significativos, mientras que las ciudades se están convirtiendo en protagonistas del desarrollo sostenible, en cuestiones referentes a la educación, seguridad alimentaria, gestión del agua, desarrollo de sociedades inclusivas e instituciones eficaces. Las ciudades son además una de las más brillantes invenciones de la humanidad para diseñar soluciones para el futuro. Fundamentalmente, las ciudades reúnen a personas creativas y productivas y las ayudan a hacer lo que mejor saben: compartir, crear e innovar. Desde las antiguas ciudades de Mesopotamia hasta las dinámicas metrópolis de hoy en día, pasando por las ciudades-estado del Renacimiento italiano, las zonas urbanas han sido uno de los motores más potentes del desarrollo humano. Hoy en día, debemos volver a confiar en ellas.

La cultura ocupa un lugar central en la renovación y la innovación urbana. Este informe aporta un caudal de ideas y pruebas concretas que demuestran el poder de la cultura como recurso estratégico para la creación de ciudades más inclusivas, creativas y sostenibles. La creatividad y la diversidad cultural han sido los principales motores del éxito urbano. Las actividades culturales pueden promover la inclusión social y el diálogo entre comunidades diversas. Asimismo, el patrimonio material e inmaterial es parte integrante de la identidad de una ciudad y genera un sentido de pertenencia y de cohesión. La cultura representa el alma de una ciudad y le permite progresar y construir un futuro digno para todos. Esta reflexión constituye la base de la labor de la UNESCO durante los últimos decenios, principalmente a través del desarrollo de programas como la Red de Ciudades Creativas, iniciativas para las Ciudades del Aprendizaje y las Ciudades Inteligentes y la protección de los paisajes urbanos históricos. Este enfoque ha recibido un nuevo impulso gracias al reconocimiento explícito del papel de la cultura como facilitadora del desarrollo sostenible y como una de las condiciones clave para alcanzar el Objetivo 11 de Desarrollo Sostenible, "lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles".

Una ciudad centrada en el ser humano debe ser un espacio centrado en la cultura. Debemos transformar esta realidad en políticas más eficaces y en una gestión urbana sostenible. Las ciudades se han convertido en laboratorios vivos donde se determina cómo afrontar, gestionar y experimentar algunos de los mayores desafíos a los que nos enfrentamos. Debemos reforzar los recursos culturales de las ciudades, así como el patrimonio, el cual proporciona un sentido y una identidad a sus habitantes, y las oportunidades creativas capaces de fomentar la vitalidad, habitabilidad y prosperidad de las mismas.

Este informe no habría sido posible sin la contribución de una serie de importantes socios de la UNESCO. A este respecto, querría dar las gracias especialmente al Gobierno del Reino de España y al Gobierno Municipal Popular de Hangzhou, cuyo apoyo a la labor de la UNESCO en el ámbito de la cultura y del desarrollo urbano sostenible ha sido decisivo para hacer realidad esta publicación.

**Irina Bokova**  
Directora General de la UNESCO

Publicado en 2016 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 7, place de Fontenoy, 75352 París 07 SP, Francia

© UNESCO 2016



Esta publicación está disponible en acceso abierto bajo la licencia Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Al utilizar el contenido de la presente publicación, los usuarios aceptan las condiciones de utilización del Repositorio UNESCO de acceso abierto ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-sp](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-sp)).

Título original: Culture: Urban Future

Publicado en 2016 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Los términos empleados en esta publicación y la presentación de los datos que en ella aparecen no implican toma alguna de posición de parte de la UNESCO en cuanto al estatuto jurídico de los países, territorios, ciudades o regiones ni respecto de sus autoridades, fronteras o límites.

Las ideas y opiniones expresadas en esta obra son las de los autores y no reflejan necesariamente el punto de vista de la UNESCO ni comprometen a la Organización.

(\*) Las imágenes acompañadas de un asterisco no están cubiertas por la licencia CC-BY-SA y no pueden usarse ni reproducirse sin previa autorización por escrito de los titulares de los derechos de autor.

**Fotografía de portada y contraportada:** Mujeres bailando en el Palacio Shirvanshah, Bakú (Azerbaiyán) © REZA/Webistan\*

**Diseño gráfico y diseño de portada:** Grace Hodeir/RectoVerso, 92200 Neuilly-sur-Seine (Francia)

**Traducción:** UNESCO

**Impreso** en la UNESCO, París (Francia)



Esta publicación ha recibido el apoyo del Reino de España y del Gobierno Popular Municipal de Hangzhou.



# INTRODUCCIÓN

Por primera vez en la historia, la humanidad es predominantemente una especie urbana.

En 2015, con la aprobación de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (ODS), la comunidad internacional se comprometió a acabar con la pobreza, combatir la desigualdad y la injusticia, y promover la sostenibilidad medioambiental para el año 2030. En base a los programas operacionales y de promoción que se han llevado a cabo en el terreno durante varios decenios, la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible reconoce el papel fundamental que desempeña la cultura en muchos de los ODS, incluidos aquellos relacionados con el crecimiento económico, las modalidades de consumo y producción sostenibles, y la promoción de sociedades pacíficas e inclusivas. Además, el hecho de que el Objetivo 11, que consiste en “lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles” esté expresamente dedicado a la cultura, supone un logro importante.

Hábitat III, la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Quito, Ecuador, octubre de 2016), constituye una oportunidad única para nuestra generación para configurar la Nueva Agenda Urbana en el contexto de los ODS, así como para asegurar el papel clave de la cultura en la aplicación de esta agenda en los próximos decenios. La Nueva Agenda Urbana debe abordar los enormes retos que subyacen en esta transformación, desde la vivienda digna hasta la creación de espacios verdes públicos y la dotación de infraestructuras y servicios para miles de millones de personas, pasando por el control del consumo de la tierra, la contaminación y los riesgos medioambientales, las epidemias y la inestabilidad social.

Entre estos desafíos, en una situación mundial caracterizada por la existencia de un gran número de zonas metropolitanas, se encuentran la preservación de la calidad de la vida urbana, la protección de las identidades urbanas, la valoración de las culturas locales, la promoción de las expresiones y las industrias creativas, así como las artes y el patrimonio, como pilares del desarrollo social y económico sostenible.

La cultura hace que las ciudades sean atractivas, creativas y sostenibles. La historia nos muestra que la cultura es clave para el desarrollo urbano, como ponen de manifiesto los monumentos, el patrimonio y las tradiciones culturales. Sin la cultura no existirían las ciudades como espacios de vida dinámicos; serían tan solo construcciones de hormigón y acero, proclives a la fractura y la degradación social. Es la cultura la que marca la diferencia, pero ¿cómo puede incorporarse la cultura para asegurar la eficacia de las políticas de planificación urbana sostenible?

La UNESCO, como principal organismo de las Naciones Unidas dedicado a la cultura, ha redoblado sus esfuerzos para promover el papel de la cultura en los procesos de desarrollo urbano relacionados con la reducción de la pobreza, la igualdad de género, la justicia social, la reducción del riesgo de desastres y la calidad de vida. El contexto urbano está directamente vinculado al mandato y al ámbito de competencias de la UNESCO, especialmente a través de sus seis convenciones culturales, incluidas las relativas al patrimonio material e inmaterial, la diversidad de las expresiones culturales y las industrias culturales y creativas, así como la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales. Además, la UNESCO genera propuestas innovadoras y presta apoyo a los Estados Miembros en la formulación de políticas y normas, ofreciendo también actividades de asesoramiento, programación, seguimiento y análisis comparativo de políticas. En relación con la salvaguardia del patrimonio cultural, la Organización ha hecho frente a los desafíos, cada vez más complejos, provocados por los procesos globales y ha aumentado la sensibilización sobre la necesidad de salvaguardar los valores y la relevancia cultural de las ciudades transmitidos por las generaciones anteriores. A lo largo de los años, la UNESCO ha ido desarrollando sus redes para promover la cooperación con las ciudades y las administraciones locales, así como la colaboración entre ellas, a favor de la interacción y el trabajo conjunto.

Reconociendo que la cultura es una herramienta clave para promover el desarrollo urbano sostenible a través de la salvaguardia del patrimonio cultural y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales, la UNESCO empezó a preparar en 2015, en el marco de su Iniciativa sobre la cultura para el desarrollo urbano sostenible, el Informe mundial, ‘Cultura: futuro urbano’, elaborado con el apoyo de una red de nueve socios regionales, expertos de alto nivel y organizaciones internacionales de todas las regiones del mundo.

De acuerdo con las principales referencias a la cultura en la Agenda 2030, y en particular el Objetivo 11 “Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles”, cuya meta 11.4 está dedicada a “Redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo”, en el informe se propone una reflexión sobre la gestión del cambio en las ciudades utilizando la cultura como motor de desarrollo.

El informe está concebido como un documento marco sobre políticas que pueda servir de apoyo a los gobiernos para la aplicación de la Agenda 2030 y, por tanto, como una importante contribución a la labor común de las Naciones Unidas dentro del marco de la Nueva Agenda Urbana. En el informe se explora por primera vez la función de la cultura para el desarrollo urbano sostenible, analizando la situación, las tendencias, las amenazas y las oportunidades existentes en distintos contextos regionales y presentando un panorama global de la conservación y la salvaguardia del patrimonio urbano material e inmaterial, así como de la promoción de las industrias culturales y creativas como base para el desarrollo urbano sostenible.

La **Parte I** presenta la situación actual global de la cultura y el desarrollo urbano sostenible a partir de los resultados de un estudio mundial llevado a cabo por la UNESCO junto con nueve socios regionales.

La **Parte II** incluye una serie de reflexiones temáticas sobre el papel de la cultura para: (1) promover un enfoque del desarrollo urbano sostenible centrado en las personas; (2) garantizar un entorno urbano de calidad para todos; y (3) fomentar la formulación de políticas integradas, basándose en el poder de la cultura.

Las **Conclusiones y recomendaciones** se basan en los hallazgos de las partes regionales y temáticas del informe para proponer unas directrices concretas destinadas a apoyar a responsables de la toma de decisiones a nivel nacional y local, expertos y otros interesados del ámbito de las políticas y estrategias de desarrollo urbano.

Los **Dosieres** destacan los esfuerzos de la UNESCO por promover el desarrollo urbano sostenible a través de sus redes y programas, incluyendo apartados dedicados a las alianzas estratégicas de la UNESCO para las ciudades; Patrimonio Mundial y Ciudades; la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO (RCCU); la Coalición Internacional de Ciudades Inclusivas y Sostenibles - ICCAR; la Red Mundial de Ciudades del Aprendizaje de la UNESCO (GNLC); el programa de la UNESCO sobre el Hombre y la Biosfera (MAB) para las ciudades sostenibles y los programas relacionados con la reducción de riesgo de desastres para el desarrollo urbano sostenible, así como el agua y ciudades sostenibles.

Por último, el informe incluye un **Atlas** con mapas detallados en los que se sitúan las ciudades de las redes de la UNESCO descritas en los dosieres.

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana llegan en un momento en que la humanidad se enfrenta a varios desafíos notables, que repercutirán cada vez más en las ciudades. La Agenda 2030 ha impulsado un enfoque holístico e inclusivo para el desarrollo futuro de las ciudades. A este respecto, el ODS 11 traza una senda clara para el desarrollo urbano sostenible. La inclusión de la cultura en ese Objetivo brinda una magnífica oportunidad para vincular ámbitos normativos que no siempre han estado armonizados y que han avanzado a ritmos distintos.

Las ciudades están afirmando cada vez más su importancia en los escenarios políticos, económicos y culturales internacionales. Como espacios en los que personas diversas se encuentran, interactúan y desarrollan proyectos y estrategias, las ciudades serán las protagonistas de la sociedad mundial del siglo XXI. Sin duda, la cultura será clave para la sostenibilidad futura.



# PARTE I

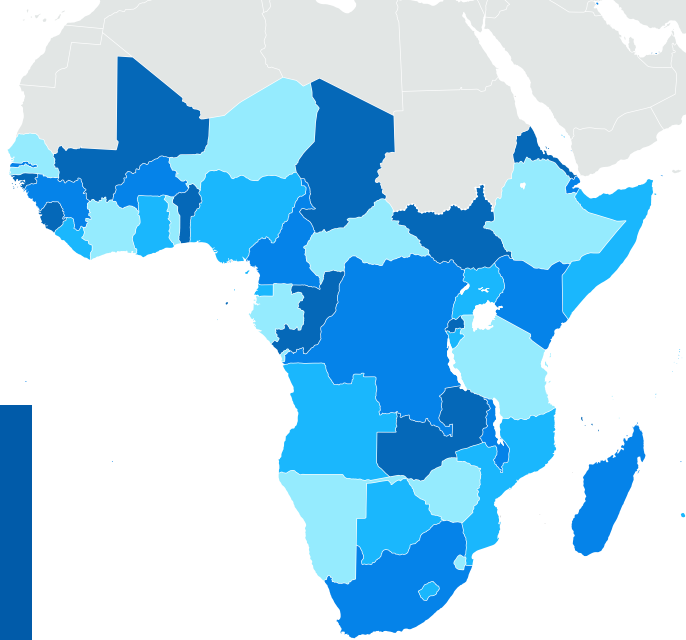
## ESTUDIO MUNDIAL SOBRE EL PAPEL DE LA CULTURA PARA EL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE

El patrimonio urbano es un ámbito de actividad particularmente amplio, tanto en el sector académico como en el sector de las políticas públicas. En todas las regiones del mundo, las cuestiones relativas a la conservación y la regeneración del patrimonio urbano han predominado en las profesiones relacionadas con la arquitectura y la planificación urbana, así como en las políticas y procesos de gestión del patrimonio, aunque a niveles significativamente distintos. Esta situación refleja claramente los diferentes enfoques que los académicos y responsables de la toma de decisiones conceden a la categoría del “patrimonio urbano”, que solo ha pasado a un primer plano hace relativamente poco tiempo, tras empezar a desarrollarse en Europa y América del Norte en la década de 1960. Sin embargo, hasta ahora no se ha llevado a cabo ninguna investigación sistemática sobre la situación mundial del mismo, debido en gran medida a la diversidad de prácticas y a la amplia gama de enfoques existentes.

Mientras que el patrimonio monumental y arqueológico cuenta con una definición “mundial” y goza de un sistema científico de principios y prácticas ampliamente consensuado a nivel internacional, no podemos decir lo mismo del patrimonio urbano. Los profesionales del patrimonio han intentado enmarcar su conservación dentro de los estatutos existentes, tales como la Carta de Washington de 1987 del ICOMOS para la Conservación de Ciudades Históricas y Áreas Urbanas Históricas. Sin embargo, la realidad es que la práctica existente difiere considerablemente de este sistema de principios establecidos, incluso en regiones en las cuales existen y se aplican las políticas públicas. De hecho, la Recomendación sobre el paisaje urbano histórico de 2011 es un intento de abordar esta diversidad mediante un conjunto homogéneo de directrices.

Por esta razón, con motivo de la conferencia Hábitat III, la UNESCO ha realizado un estudio de la situación mundial del patrimonio urbano en colaboración con varios socios de todas las regiones del mundo. Los hallazgos se presentan de manera sintetizada en este documento. Este trabajo de investigación ha confirmado no solo la gran diversidad de situaciones que existen en las diferentes partes del mundo, sino también el creciente interés que muestran los gobiernos y las comunidades locales por la conservación de sus ciudades, así como en los asentamientos históricos y la promoción del papel de la cultura en la regeneración urbana. Los resultados de este estudio, realizado por varios equipos en diferentes regiones, ponen también de relieve la necesidad de continuar investigando en el importante ámbito del patrimonio, y de desarrollar redes profesionales para el fomento de la cultura y el patrimonio como motores e impulsores esenciales del desarrollo urbano sostenible: un programa que la UNESCO se compromete a aplicar en el futuro. La versión completa de cada informe regional tal y como fue presentada por la institución colaboradora, incluida la bibliografía, se encuentra disponible en la página web de la UNESCO.





## ÁREA DE ESTUDIO

1

Angola, Benín, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauricio, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, República centroafricana, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Rwanda, Sao Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, Sudán del Sur, Swazilandia, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe.

Coordinador del estudio regional:  
**RED ARTERIAL**

Creada en la Isla de Gorea (Senegal) en 2007, la Red Arterial es una red sin ánimo de lucro de la sociedad civil que reúne a organizaciones no gubernamentales, instituciones y empresas de la economía creativa, así como a artistas y partes interesadas del sector de la cultura africano. La red lleva a cabo cinco funciones principales, entre las que se encuentran el desarrollo de capacidades, la facilitación del acceso al mercado, la promoción y el lobbying, la investigación y el fortalecimiento organizativo, con el fin de crear un ambiente favorable y sostenible para las prácticas democráticas artísticas en África.

La visión de la Red Arterial consiste en desarrollar un sector creativo africano vivo, dinámico y sostenible, comprometido con la mejora de las condiciones de vida y del trabajo de los artistas y profesionales de la cultura y con la mejora de la calidad de las artes. También pretende estimular procesos para reforzar los derechos humanos y la democracia y erradicar la pobreza en el continente africano. Con este objetivo, la Red Arterial organiza eventos, conferencias y programas educativos en toda África y ha establecido vínculos con varias universidades y centros de investigación del ámbito cultural.



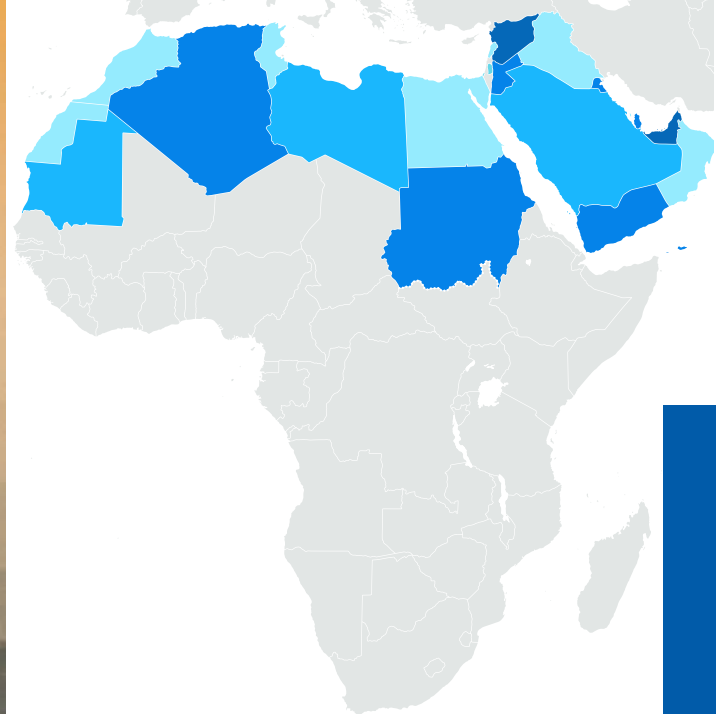
Djenné (Mali)  
© Quick Shot/Shutterstock.com\*

## DESTACADO

- ..... El África Subsahariana cuenta con una importante tradición de asentamientos urbanos que se remonta hasta el siglo VIII y que está siendo redescubierta gradualmente.
- ..... Debe reconocerse más ampliamente la particularidad de las ciudades africanas y, en especial, de su patrimonio urbano precolonial, colonial y poscolonial, así como la importancia crucial de las prácticas inmateriales.
- ..... La presión de la urbanización y el uso no regulado de la tierra suponen una amenaza para el patrimonio urbano y provocan una pérdida de los valores y las prácticas comunitarios tradicionales en la actual revolución urbana de África.
- ..... Resulta esencial reconocer los desafíos más importantes para el desarrollo, en particular el acceso a la educación, las infraestructuras y los servicios urbanos básicos para alentar una conservación urbana inclusiva y significativa.
- ..... En las ciudades africanas caracterizadas por poblaciones recientemente urbanizadas y por las desigualdades derivadas de patrones de segregación de la época colonial, los planteamientos basados en la cultura son especialmente pertinentes para fomentar un sentido de pertenencia.
- ..... Gracias a la nueva generación de emprendedores culturales, la cultura facilita cada vez más la participación comunitaria y la creación de nuevos vínculos entre los gobiernos y los ciudadanos.
- ..... Las estrategias de desarrollo urbano han desatendido las realidades sociales y culturales de las ciudades africanas. En este contexto, la cultura puede convertirse en una herramienta estratégica para regenerar las zonas de asentamientos marginales e informales.



Cairo (Egipto)  
© Jason Benz Bennee/Shutterstock.com\*



## ÁREA DE ESTUDIO

Arabia Saudita, Argelia, Bahreín, Egipto, Iraq, Jordania, Kuwait, Libano, Libia, Mauritania, Marruecos, Omán, Palestina, Qatar, República Árabe Siria, Sudán, Túnez, Yemen.

# 2

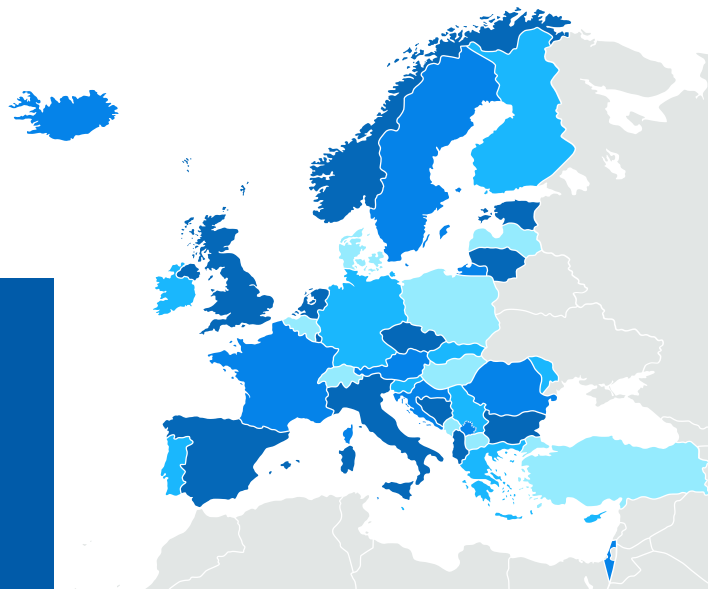
## DESTACADO

- ..... Si bien el origen del islam, en el siglo VII, impulsó una cultura urbana en la región, el Imperio otomano tuvo una gran influencia sobre la configuración de la disposición formal y espacial de muchas de las ciudades del mundo árabe entre los siglos XVI y XX.
- ..... A partir de 1950, la urbanización masiva transformó profundamente las sociedades urbanas y alimentó las crisis sociales, mientras que los paisajes urbanos fueron rediseñados en la mayor parte del mundo árabe.
- ..... En la actualidad, el patrimonio urbano está siendo cada vez más reconocido como un beneficio para las ciudades del Magreb y del Mashreq, y más recientemente de la península Árabe.
- ..... Pese a su decadencia debido a las transformaciones demográficas y sociales, la medina es un modelo urbano denso y de uso mixto particular de las ciudades árabes que ofrece las claves para la sostenibilidad futura de las ciudades.
- ..... Los edificios históricos, cuya propiedad es compartida por familias, unida a la insuficiencia de los sistemas jurídicos, supone un gran obstáculo para la conservación y la regeneración urbana.
- ..... Cada vez es más necesario disponer de estrategias mejor integradas para la conservación y la regeneración urbana, prestando especial atención a las necesidades en materia de vivienda.
- ..... La preservación del patrimonio urbano se está convirtiendo en una cuestión fundamental en muchos movimientos de la sociedad civil, ya que supone un punto de partida para la participación comunitaria, a pesar de que una gobernanza urbana realmente participativa aún queda lejos de ser lograda.

Coordinador del estudio regional:  
**ORGANIZACIÓN ÁRABE PARA LA EDUCACIÓN,  
LA CULTURA Y LAS CIENCIAS (ALECSO)**

La Organización Árabe para la Educación, la Cultura y las Ciencias (ALECSO) es una agencia especializada, establecida en 1970 para apoyar programas y políticas educativos, culturales y científicos en el mundo árabe. Con sede en Túnez (Túnez), la institución cuenta con 22 Estados Miembros. La ALECSO promueve la inclusión de la cultura en las estrategias de desarrollo urbano en la región, y aúna sus fuerzas a las de la UNESCO para promover una Nueva Agenda Urbana basada en un enfoque cultural de la planificación, conservación y regeneración urbanas. Con este fin, la ALECSO pretende acoger y desarrollar un observatorio de ciudades históricas en los países árabes, de cara a mejorar la identificación, salvaguardia y seguimiento del patrimonio urbano.





## ÁREA DE ESTUDIO

# 3

Albania, Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Moldova, Rumania, San Marino, Serbia, Suecia, Suiza, Turquía.

Coordinador del estudio regional:

**UNIVERSIDAD IUAV DE VENEZIA**

La IUAV, creada en 1926 y anteriormente conocida como Istituto Universitario di Architettura di Venezia (Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia), cambió de nombre a IUAV di Venezia (Universidad IUAV de Venecia) en 2001. IUAV es una institución educativa y un centro de investigación de prestigio mundial con competencias específicas en los ámbitos de la conservación, el diseño y la gestión del paisaje urbano. Desde 2008 acoge la Cátedra de la UNESCO sobre Inclusión Social y Espacial de Migrantes Internacionales - políticas y prácticas urbanas. En 2016 se creó una nueva Cátedra de la UNESCO sobre Patrimonio y Regeneración Urbana.

A través de su experiencia académica y práctica, la Universidad ha adquirido un profundo conocimiento de las prácticas europeas de conservación urbana. En los últimos 30 años ha establecido vínculos con 130 universidades y escuelas de restauración europeas, y acoge una de las principales bibliotecas especializadas en arquitectura y planificación urbanística de Europa.



Venecia (Italia)  
© Captblack76/Shutterstock.com\*

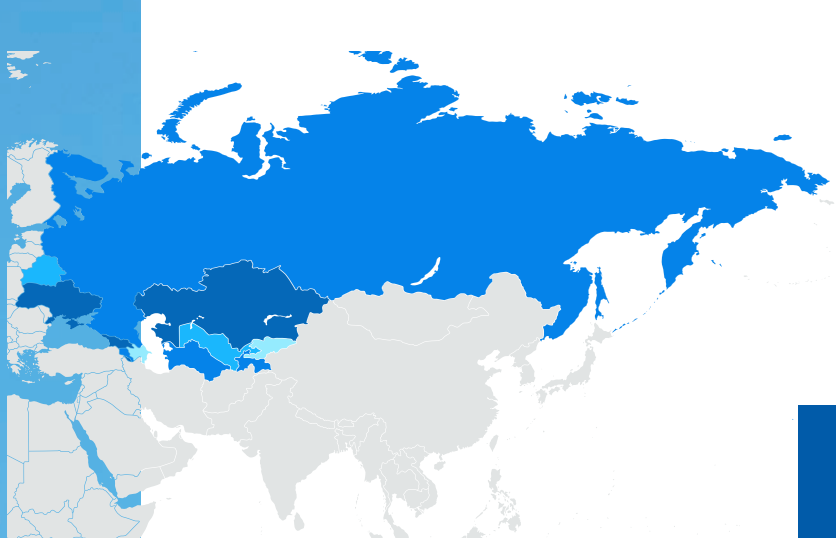
## DESTACADO

- .....: Europa dispone desde hace mucho tiempo de un sistema urbano muy desarrollado derivado de su historia clásica y medieval, fruto de un proceso de estratificación a través del cual las estructuras preexistentes han sido continuamente transformadas o reutilizadas.
- .....: Los fundamentos metodológicos de la conservación y la regeneración urbana se establecieron por primera vez en los años 1960 y posteriormente se produjo una extensión gradual del alcance territorial y conceptual del patrimonio urbano.
- .....: Las ciudades europeas han experimentado un proceso generalizado de conservación y regeneración, y actualmente representan uno de los mayores y mejor conservados conjuntos de patrimonio urbano del mundo.
- .....: La conservación y la regeneración urbana en Europa está impulsada y financiada en gran medida por las autoridades públicas nacionales y locales, y se encuentra estrechamente vinculada a los programas patrocinados por la Unión Europea.
- .....: El papel de la cultura ha adquirido una relevancia creciente en las estrategias de regeneración urbana, especialmente en aquellas destinadas a revitalizar los espacios públicos y a rehabilitar las zonas industriales en declive.
- .....: La conservación urbana ha dado lugar a nuevos enfoques e instrumentos para alcanzar la sostenibilidad urbana y medioambiental, poniendo de relieve el conocimiento, la creatividad y el bienestar local.
- .....: Las cuestiones más urgentes a la hora de preservar la autenticidad de las zonas históricas siguen siendo atenuar la "museificación" y la gentrificación, mientras se promueven unos modelos de turismo sostenibles.





Iglesia del Salvador sobre la sangre derramada, San Petersburgo, (Federación de Rusia)  
© Dmitry Krasko/Shutterstock.com



## ÁREA DE ESTUDIO

Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Federación de Rusia, Georgia, Kazajistán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán.

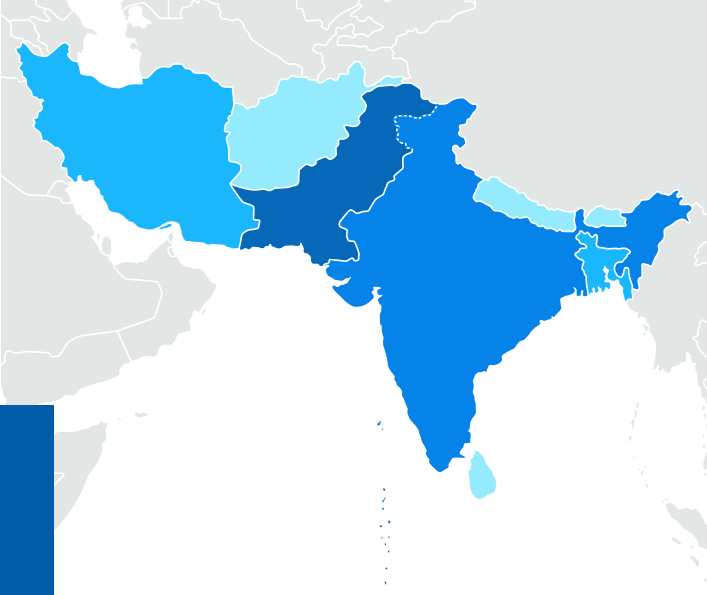
# 4

## DESTACADO

- .....: Los estilos arquitectónicos y las morfologías urbanas han sido sometidos a influencias bizantinas, islámicas orientales y europeas, mientras que la planificación soviética promovió los entornos urbanos estandarizados.
- .....: Las ciudades siguen estando definidas por una diversidad social y cultural, y cuentan con unos procesos de gentrificación más bien limitados, a pesar del aumento de la segregación social y espacial en el último decenio.
- .....: Los proyectos comunitarios de conservación del patrimonio urbano están ganando impulso, mientras que los movimientos cívicos centrados en las cuestiones urbanas también han empezado a incorporar aspectos culturales.
- .....: La cultura desempeña un papel esencial para el diálogo, la cohesión social y la atenuación de los conflictos, a través de un gran número de iniciativas culturales nacionales y transnacionales destinadas a aliviar las tensiones étnicas.
- .....: La cultura está contribuyendo por primera vez a las economías urbanas de la región, especialmente en las ciudades pequeñas y medianas, mediante el turismo cultural y una economía creativa en auge, aunque aún relativamente reducida.
- .....: La reutilización de edificios industriales y de espacios públicos de la época soviética, así como los proyectos de revitalización de las ciudades históricas, están fomentando la conservación y regeneración urbana.
- .....: La promoción del “branding” o de una imagen de marca de la ciudad también se está convirtiendo en una práctica cada vez más habitual, ya que en el nuevo ámbito de la arquitectura a menudo se combinan los vestigios culturales del tejido urbano histórico con los desarrollos urbanísticos modernos.

### Coordinador del estudio regional: **INSTITUTO STRELKA PARA LOS MEDIOS, LA ARQUITECTURA Y EL DISEÑO**

Fundado en la Federación de Rusia en 2009, el Instituto Strelka para los Medios, la Arquitectura y el Diseño es una institución no gubernamental de investigación y formación sin ánimo de lucro, dedicada al diseño y a las estrategias urbanas basadas en la cultura. Ofrece programas educativos sobre urbanismo y desarrollo urbano sostenible y realiza actividades de investigación en el ámbito de la arquitectura y el diseño urbano. El Instituto Strelka cuenta con una amplia red de expertos y profesionales en diferentes áreas relacionadas con la cultura y el urbanismo, tales como la gestión cultural y la conservación y planificación urbana. Está involucrado en diversos proyectos de investigación de alto nivel, como la elaboración del Plan Maestro Estratégico de Moscú, iniciativas de preservación y desarrollo de programas para varias ciudades de la Federación de Rusia y la elaboración de un estudio sobre ciudades científicas rusas.



Hawa Mahal, Jaipur (India)  
© f9photos / Shutterstock.com

## ÁREA DE ESTUDIO

Afganistán, Bangladesh, Bhután, India, Irán (República Islámica del), Maldivas, Nepal, Pakistán, Sri Lanka.

# 5

Coordinador del estudio regional

### **INSTITUTO SRISHTI DE ARTE, DISEÑO Y TECNOLOGÍA**

El Instituto Srishti de Arte, Diseño y Tecnología es un organismo de arte y diseño creado en 1996 por la fundación Ujwal en Bangalore (India), con el objetivo de proporcionar una formación en arte y diseño a nivel universitario, de postgrado y de doctorado. En el marco de la Cátedra de la UNESCO sobre Cultura, Hábitat y Desarrollo Sostenible, el Instituto ha elaborado un enfoque integrado de la conservación y del desarrollo urbano, centrado en el papel estratégico de las industrias creativas y la conservación del patrimonio.

El Instituto Srishti ha forjado varias alianzas internacionales diversas en el ámbito del patrimonio y la gestión cultural y ha dirigido numerosos proyectos en Asia meridional. El Instituto es uno de los principales centros de investigación sobre desarrollo y gestión de industrias culturales, conservación y planificación urbana, así como desarrollo urbano sostenible.

## DESTACADO

- .....: Entre las civilizaciones urbanas más antiguas del mundo, muchas tienen su origen en Asia Meridional, donde hoy se encuentran algunas de las ciudades más grandes y más pobladas, las cuales han sido en gran medida afectadas por la informalidad y la pobreza urbana.
- .....: La autenticidad y la integridad del patrimonio urbano de la región se ven cada vez más amenazadas por una urbanización acelerada, una planificación inadecuada y unos proyectos de renovación urbana estandarizados.
- .....: Las políticas de mitigación de riesgos y los mecanismos de gestión preventiva actualmente no bastan para proteger el patrimonio urbano, especialmente teniendo en cuenta la vulnerabilidad de la región ante los desastres naturales.
- .....: Los procesos de conservación y regeneración urbana se han convertido recientemente en objeto de las políticas gubernamentales, principalmente gracias a una mayor atención al espacio público. Aun así, su inclusión en los debates y programas urbanísticos sigue siendo limitada.
- .....: Mientras que la conservación del patrimonio es una prioridad secundaria en los programas de desarrollo, las necesidades de las personas más pobres exigen que se preste especial atención a la regeneración urbana, a través de marcos políticos innovadores que beneficien a los más pobres.
- .....: En un contexto en el que la participación comunitaria sigue siendo insuficiente, las estrategias urbanas basadas en la cultura pueden lograr una participación comunitaria más amplia, equitativa y efectiva.
- .....: Resulta fundamental elaborar estrategias de turismo inclusivo y sostenible, ya que el turismo mal gestionado conduce a la mercantilización del patrimonio urbano y la pérdida de su autenticidad, mientras que se desatienden las necesidades de la población local.





Kyoto (Japón)  
© Pushish Images/Shutterstock.com\*



## ÁREA DE ESTUDIO

Australia, Brunei Darussalam, Camboya, China, Filipinas, Fiyi, Indonesia, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Japón, Kiribati, Malasia, Micronesia (Estados Federados de), Mongolia, Myanmar, Nauru, Niue, Nueva Zelandia, Palau, Papúa Nueva Guinea, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República Popular Democrática de Corea, Samoa, Singapur, Tailandia, Timor-Leste, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Viet Nam.

6

## DESTACADO

- ..... La región posee una antigua y valiosa tradición urbana, reflejada principalmente en los centros urbanos dedicados al comercio, las ciudades portuarias o las ciudades sagradas, que han sido posteriormente influenciados por la presencia colonial europea.
- ..... La urbanización masiva y la presión del mercado inmobiliario han alterado profundamente las funciones socioeconómicas y la organización espacial de las ciudades, teniendo, particularmente, una repercusión en las zonas históricas.
- ..... La conservación urbana se sigue tratando de manera aislada, al margen del desarrollo urbano, a pesar de haberse puesto en marcha estrategias de regeneración en varios distritos históricos de la región.
- ..... La mayoría de las ciudades han experimentado procesos de gentrificación tanto en zonas construidas recientemente como en zonas históricas, ocasionando un desplazamiento forzoso sin precedente de las comunidades con bajos ingresos.
- ..... La conservación y la regeneración urbanas han contribuido a fomentar la continuidad cultural y la cohesión social, así como a promover la participación comunitaria, cuestionando los modelos piramidales.
- ..... Los espacios públicos han ocupado un lugar central en las iniciativas de conservación y regeneración urbana, dada la creciente especulación del suelo y la privatización generalizada de las zonas urbanas.
- ..... En un contexto en el que la gestión de los riesgos medioambientales aún no es suficientemente efectiva, un enfoque basado en la cultura puede contribuir a fomentar la resiliencia urbana.

Coordinador del estudio regional:

### INSTITUTO DE FORMACIÓN E INVESTIGACIÓN SOBRE EL PATRIMONIO MUNDIAL EN LA REGIÓN ASIA Y EL PACÍFICO (WHITR-AP)

El Instituto de Formación e Investigación sobre el Patrimonio Mundial en la Región Asia y el Pacífico (WHITR-AP) es un Centro de Categoría 2 bajo los auspicios de la UNESCO, regido por los Estados Miembros de la Convención del Patrimonio Cultural y de la UNESCO. El instituto aspira a reforzar la aplicación de la Convención de 1972 sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural en la región de Asia y el Pacífico, mediante el desarrollo de las capacidades de los profesionales y las organizaciones que participan en la inscripción, protección, conservación y gestión de bienes del Patrimonio Mundial, a través de la formación, investigación, difusión de información y el establecimiento de redes.

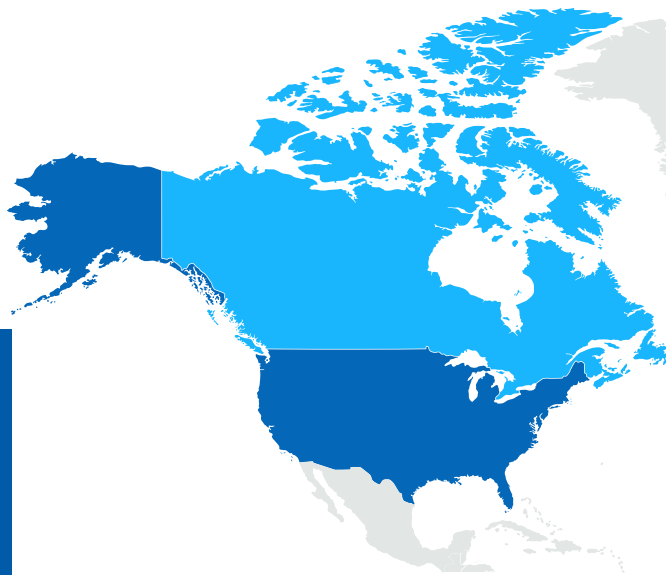
WHITR-AP tiene tres sedes en China:

El Centro de Shanghái, en la Universidad de Tongji, se centra en la conservación del patrimonio cultural, tal como el desarrollo sostenible de las ciudades y pueblos antiguos, conjuntos arquitectónicos, complejos residenciales y paisajes culturales.

El Centro de Pekín, en la Universidad de Pekín, trata las cuestiones de conservación del patrimonio natural, excavaciones arqueológicas y la gestión de bienes.

El Centro de Suzhou, acogido por el gobierno municipal de Suzhou, ofrece una formación técnica y lleva a cabo investigaciones sobre métodos de gestión de bienes y técnicas de restauración.





# ÁREA DE ESTUDIO

Canadá, Estados Unidos de América.



Toronto (Canadá)  
© Jonathan Castellino

Coordinador del estudio regional:

## ESCUELA DE ARTES DE LA RESTAURACIÓN DE WILLOWBANK

Willowbank es un organismo educativo independiente canadiense fundado en 2006 y conocido por su Escuela de Artes de la Restauración. La escuela ofrece un título de educación superior en conservación del patrimonio, combinando el aprendizaje académico y práctico. Además, la Escuela acoge el Centro para el Paisaje Cultural (Centre for Cultural Landscape), que proporciona un foro acerca de la teoría y la práctica del paisaje cultural. Mediante su participación en programas de investigación conjuntos, Willowbank ha desarrollado una amplia red de profesionales en el ámbito de la conservación urbana en toda América del Norte. Con una perspectiva singular y multidisciplinaria que integra la teoría y la práctica, Willowbank es conocida en el mundo entero por su experiencia en la conservación urbana, el paisaje urbano, el diseño contemporáneo en sitios históricos, la planificación urbana y rural, y la revitalización comunitaria.

## DESTACADO

- ..... La historia de las ciudades norteamericanas comenzó con la expansión de los asentamientos europeos a partir del siglo XVII, que fue fomentada por la Revolución Industrial del siglo XIX.
- ..... Las prácticas modernistas y el auge de la industria del automóvil fueron determinantes para impulsar los modelos de desarrollo urbano hacia un crecimiento concéntrico, a favor de los edificios de gran altura en los centros urbanos y hacia una expansión suburbana.
- ..... Las iniciativas de renovación urbana, así como la prioridad otorgada a las nuevas construcciones antes que, a la reutilización adaptativa, dieron lugar a la destrucción generalizada de los barrios históricos densos, de uso mixto y compuestos por edificios de baja altura.
- ..... La inmigración es una de las principales características de las sociedades norteamericanas, por lo tanto la diversidad cultural ha tenido una gran influencia sobre los paisajes urbanos y ha promovido movimientos a favor de la justicia social y la democracia participativa.
- ..... La cultura ha ocupado un lugar central en un gran número de estrategias de regeneración urbana establecidas a partir de los años 1960, especialmente en las estrategias posindustriales enfocadas a la recuperación tras un proceso de declive.
- ..... El sector no lucrativo ha promovido de manera particularmente innovadora la conservación y regeneración urbana, mientras que el sector privado ha suministrado una gran parte del financiamiento necesario.
- ..... Se está creando una nueva visión del urbanismo sostenible que combina el patrimonio, el diseño contemporáneo y la conciencia medioambiental y que favorece el desarrollo de ciudades policéntricas, muy pobladas y de uso mixto.





Rio de Janeiro (Brasil).  
© T photography/Shutterstock.com



## ÁREA DE ESTUDIO

# 8

Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

## DESTACADO

- .....: A pesar de que la época colonial tuvo un gran impacto sobre el entorno edificado de las ciudades de la región a partir del siglo XVI, también se refleja una amplia variedad de influencias culturales y en particular, el importante legado urbano precolombino.
- .....: El aumento de las mega ciudades y la expansión urbana son dos de las principales características de la urbanización en la región, sin embargo las ciudades se ven también afectadas por una fuerte fragmentación espacial que ha ocasionado desigualdades y violencia urbana.
- .....: Los diversos contextos climáticos y geográficos han generado paisajes urbanos muy distintos. La relación entre las ciudades y su entorno, así como la exposición de las ciudades a los riesgos naturales, son tendencias particularmente características de la región.
- .....: La regeneración urbana en la región prosperó en los años 1990, aunque en los últimos decenios ha continuado creciendo. Asimismo, la renovación de los espacios públicos se ha convertido en una de las prioridades principales de las políticas locales.
- .....: Pese a la creciente atención política otorgada a la conservación urbana, su repercusión en los procesos de desarrollo urbano no está suficientemente reconocida. Por lo tanto, sería necesario elaborar unos enfoques de gestión urbana más completos.
- .....: A pesar de que la conservación y la regeneración urbanas han sido tradicionalmente impulsadas por los gobiernos, actualmente existe un abanico cada vez más grande de socios tanto pertenecientes a la sociedad civil como al sector privado, dando lugar a colaboraciones innovadoras.
- .....: Sigue siendo fundamental afrontar el problema de la vivienda en las zonas históricas, debido especialmente a que muchas zonas han experimentado procesos de gentrificación o una pérdida de las funciones residenciales.

Coordinador del estudio regional:  
**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE**

Fundada en 1888, la Pontificia Universidad Católica de Chile es una universidad privada que pertenece a la Iglesia católica. La Pontificia Universidad Católica de Chile es una de las instituciones educativas más antiguas y prestigiosas de América Latina, y ha adquirido, especialmente a través de su Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos, conocimientos específicos sobre la conservación del patrimonio y el desarrollo urbano. La universidad también se encarga de coordinar la Red Alvar a nivel regional, una red universitaria europea y latinoamericana cuyo objetivo es el fortalecimiento de la cooperación en los ámbitos de la enseñanza, la investigación y el desarrollo de capacidades, y participa en plataformas internacionales de conservación urbana. Además, está a cargo de una serie de actividades operativas y de investigación en toda la región, movilizandocompetencias altamente especializadas en la conservación y la regeneración urbana.

# PARTE II

## CULTURA PARA CIUDADES SOSTENIBLES: UN ENFOQUE TEMÁTICO

### SECCIÓN A

#### PERSONAS

Potenciar la cultura para promover ciudades humanas e inclusivas

- 1 CIUDADES CENTRADAS EN LAS PERSONAS
- 2 CIUDADES INCLUSIVAS
- 3 SOCIEDADES PACÍFICAS Y TOLERANTES
- 4 CIUDADES CREATIVAS E INNOVADORAS

### SECCIÓN B

#### MEDIOAMBIENTE

Mejorar la calidad del medio urbano y natural a través de la cultura

- 5 CIUDADES A ESCALA HUMANA Y COMPACTAS
- 6 CIUDADES SOSTENIBLES, RESILIENTES Y ECOLÓGICAS
- 7 ESPACIOS PÚBLICOS INCLUSIVOS
- 8 SALVAGUARDIA DE LAS IDENTIDADES URBANAS

### SECCIÓN C

#### POLÍTICAS

Integrar la cultura en las políticas urbanas para fomentar el desarrollo urbano sostenible

- 9 DESARROLLO LOCAL SOSTENIBLE
- 10 RELACIONES REFORZADAS ENTRE EL MEDIO RURAL Y URBANO
- 11 GOBERNANZA URBANA EFICIENTE
- 12 FINANCIACIÓN DEL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE



# CIUDADES CENTRADAS EN LAS PERSONAS



El Festival de ópera de la "Arena de Verona" (Italia).  
© Courtesy Fondazione Arena di Verona

## AVANCE

- ..... Las personas y su bienestar deben ocupar un lugar central en las iniciativas de desarrollo local para lograr ciudades sostenibles y satisfacer las aspiraciones humanas.
- ..... Lograr que las ciudades sean más habitables depende de la relación entre la cultura y las transformaciones físicas y sociales de las infraestructuras de la ciudad.
- ..... El patrimonio cultural y las actividades que promueven la diversidad cultural de los habitantes de la ciudad pueden aumentar la toma de conciencia acerca del lugar, la identidad y el sentido de pertenencia.
- ..... La planificación territorial debe ser un proceso integrado que promueva la conectividad entre los pueblos rurales y las ciudades pequeñas, medianas y grandes, a través de la cultura.

“ [La cultura] puede servir como herramienta para promover la comprensión y la tolerancia entre las personas, con el fin de facilitar la “convivencia” de unas poblaciones cada vez más multiculturales en las ciudades de hoy en día. La cultura también forma parte del objetivo de lograr ciudades centradas en las personas, para hacer de ellas lugares cívicos, creativos, capaces de colmar las aspiraciones humanas. Evidentemente, la habitabilidad de una ciudad depende de su capacidad para satisfacer de la mejor manera posible las necesidades básicas de los ciudadanos, además de la infraestructura física y social. Sin embargo, también puede medirse en términos del grado de felicidad que la vida urbana proporciona a sus habitantes. En este sentido, antes de empezar a debatir las vías que conducen a la humanización de nuestras ciudades, sería importante señalar que las ciudades centradas en las personas solo podrían desarrollarse de manera sostenible si se situaran en el contexto de una economía mundial inclusiva y centrada en las personas.

Minja Yang, Presidenta del Centro Internacional para la Conservación Raymond Lemaire, Universidad de Leuven (Bélgica). Humanizar las ciudades a través de la cultura.

“ En los territorios urbanos y rurales, no son solo los edificios los que crean vínculos y generan un significado, sino también las prácticas sociales y culturales. Los lugares desatendidos de la ciudad, las pasajes y los espacios públicos son otros ejemplos de la capacidad de las relaciones culturales para dar significado y forma a las ciudades. Sin embargo, si la relación entre la cultura y su entorno edificado no es abordada de forma global, estos lugares pueden acentuar las vulnerabilidades de la ciudad.[...]. La relación recíproca entre la cultura y el medio ambiente genera significados y valores, que son transmitidos por las personas y sus prácticas.

Andy C. Pratt, Centro para la Cultura y las Industrias Creativas, City University of London, Londres (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte). Coproducir cultura y un entorno urbano.



# CIUDADES INCLUSIVAS



San Francisco (EEUU)  
© sp.VVK/Shutterstock.com\*

## AVANCE

- ..... Las políticas y los planos de ordenamiento urbano pueden ayudar a fomentar la inclusión y la diversidad cultural en las áreas urbanas.
- ..... La gobernanza urbana requiere unos procesos de adopción de decisiones participativos y un espíritu de colaboración entre grupos culturalmente diversos, los gobiernos locales, la sociedad civil y el sector privado.
- ..... Es necesario integrar unos principios de equidad cultural en todas las políticas y programas de las ciudades para garantizar el reconocimiento de los derechos culturales de todos los grupos.
- ..... La diversidad cultural es un atributo positivo antes que un factor de división, y por lo tanto promover el entendimiento intercultural es esencial para la cohesión social en las ciudades. Las identidades culturales de todas las personas, incluidos los migrantes, deben ser reconocidas, y todas las personas deben tener acceso a los recursos e iniciativas culturales y poder beneficiarse de ellos.
- ..... Se deben fomentar las competencias interculturales a través de la educación (para los estudiantes, padres y docentes) y de la formación en relaciones interculturales para las autoridades y actores locales.

[L]a gobernanza de la diversidad cultural urbana se ha convertido en uno de los principales desafíos a los que actualmente se enfrentan nuestras ciudades, a la vez que en una de las mayores oportunidades. Unas políticas urbanas inspiradas en un espíritu de pluralismo inclusivo pueden lograr anteponer las oportunidades a las amenazas y producir un auténtico “dividendo de diversidad” (Wood y Landry, 2007). La búsqueda de dicho dividendo constituye una responsabilidad tanto ética como práctica para los ciudadanos y las autoridades. Es también un elemento esencial del ideal del “desarrollo culturalmente sostenible” (Throsby, 2015). No se trata solo de un desafío de equidad intergeneracional, para poder transmitir la variedad cultural a las generaciones futuras, sino también de equidad intrageneracional, con el fin de poder distribuir de manera equitativa el acceso a la producción, participación y disfrute cultural.

Yudhishtir Raj Isar, Universidad Americana de París (Francia), e Instituto para la Cultura y la Sociedad, University of Western Sydney, Sídney (Australia). Promover la diversidad urbana creativa: de multicultural a intercultural.

“ En muchas ciudades del mundo, los nuevos procesos de diversificación, así como el incremento de la “super-diversidad”, han forjado en ocasiones, nuevas formas de prejuicio, segregación, discordia y conflicto. Asimismo, estos procesos han fomentado nuevas prácticas de cooperación, civismo y convivencia (Vertovec, 2015). En muchos lugares caracterizados por nuevas dinámicas de “super-diversidad” urbana, han aparecido nuevas prácticas culturales cosmopolitas, identidades sociales complejas, espacios sociales compartidos, actividades empresariales innovadoras y movimientos sociales inclusivos.

Steven Vertovec, Director del Instituto Max-Planck para el Estudio de la Diversidad Religiosa y Étnica, y Universidad de Göttingen (Alemania). El crecimiento de las ciudades ‘super-diversas’.



# SOCIEDADES PACÍFICAS Y TOLERANTES



Akumaa Mama Zimbi y la Coalición de las Viudas Hikpo (Ghana)  
© REZA/Webistan\*

## AVANCE

Para lograr sociedades pacíficas y tolerantes es necesario que las ciudades protejan las identidades de todos los residentes y adopten medidas para garantizar que todas las personas se sientan seguras e incluidas en la planificación y el desarrollo de la ciudad.

La cultura es esencial para garantizar la cohesión social en las zonas urbanas debido a su capacidad para crear vínculos que permitan el establecimiento de buenas relaciones y como fuente de identidad y reconciliación.

El patrimonio cultural y la creatividad pueden ayudar a fortalecer la identidad y el orgullo en comunidades en las que un ambiente urbano deteriorado, el aumento de la pobreza, las desigualdades y el acceso limitado a los servicios y las infraestructuras han incitado a la delincuencia y a la violencia.

El aumento de la movilidad humana ha intensificado la heterogeneidad cultural de las ciudades. Construir y mantener sociedades pacíficas depende del respeto hacia la diversidad cultural.

En situaciones de post-conflicto, la cultura puede servir como recurso de resiliencia, recuperación, paz y reconstrucción, mediante el entendimiento mutuo. En cambio, la destrucción deliberada del patrimonio cultural aumenta el odio y el extremismo.

Los recursos culturales de las ciudades generan un sentido de pertenencia y de identidad en las comunidades locales y promueven la cohesión social, la inclusión y la equidad. La promoción, conservación y celebración de actividades culturales son elementos clave para una ciudad inclusiva y para que las áreas urbanas sean más habitables y sostenibles. Los bienes culturales no deben ser vistos como piezas de museos o reliquias del pasado, sino que deben ser testimonios de nuestra capacidad para adaptarnos a un ambiente urbano sometido a cambios constantes. Las autoridades locales deben reconocer y celebrar la identidad exclusiva de las ciudades, cuyas características han sido configuradas por todos los que viven en ella. Esta será la base de la sostenibilidad y la resiliencia de una ciudad.

Webber Ndoro, Director del Fondo Africano del Patrimonio Mundial (Sudáfrica).  
Potenciar la cultura para lograr ciudades pacíficas, tolerantes y socialmente inclusivas.

La preocupación por la “museificación” del patrimonio histórico y los debates sobre lo que debe conservarse no son los únicos obstáculos que dificultan los esfuerzos de preservación. Es igualmente alarmante el aumento de la violencia urbana, a menudo en forma de actividades ilícitas o ilegales, en las zonas importantes desde el punto de vista histórico, aunque deterioradas. Cuando las autoridades locales carecen de voluntad o capacidad para eliminar las redes de informalidad que a menudo se mantienen con el pretexto de la violencia, los esfuerzos de preservación resultan mermados.

Diane E. Davis, Harvard Graduate School of Design (Estados Unidos de América).  
La violencia urbana y los desafíos para la preservación histórica: ¿pueden las limitaciones convertirse en oportunidades?

# CIUDADES CREATIVAS e INNOVADORAS



Festival "Vivid Sydney" (2013), Sídney (Australia)  
© Luckies/Shutterstock.com\*

## AVANCE

- ..... La promoción de la creatividad y la innovación en las ciudades, incluidas las tecnologías digitales, se basa en el ingenio y la diversidad humana como recursos para lograr el desarrollo urbano y unas ciudades más habitables.
- ..... Las tecnologías digitales representan una fuerza revolucionaria que define la manera en que las personas producen, consumen y experimentan la cultura, además de una fuerza que requiere un anclaje ético.
- ..... La innovación puede ayudar a los responsables de la toma de decisiones a configurar las ciudades de otra manera, profundizar en la democracia, empoderar a los ciudadanos y fomentar su participación en la gobernanza.
- ..... Garantizar el acceso público, la equidad, la diversidad cultural, la transparencia y el derecho a la privacidad deben ser una prioridad de las políticas públicas.

“ Una perspectiva humana debe impulsar las tecnologías y no lo contrario. La fiebre de la tecnología y las aplicaciones innovadoras hacen que uno se olvide de que facilita el logro de nuestras más grandes metas, tales como fomentar un mayor empoderamiento de los ciudadanos. Fundamentalmente, si se dejan fluir los impulsos innovadores libremente, deberían poder resolver los viejos problemas con nuevas posibilidades para la economía, como son el hacer frente a la desigualdad o el crear empleos de calidad.

Los responsables de la toma de decisiones tienen una oportunidad única para reconstruir nuestras ciudades de una manera diferente, aprovechando la capacidad de las redes sociales, de las plataformas interactivas o de los datos abiertos para fortalecer la democracia, de modo que responda mejor a las aspiraciones y necesidades de las personas. La pregunta esencial es: ¿se dará protagonismo al interés público? Las ciudades deben permanecer alerta para garantizar que sus prioridades y valores sean reconocidos, puesto que la industria digital ha descubierto el potencial de la ciudad como nuevo gran mercado. Básicamente, no solo debemos hablar de nuevas infraestructuras de hardware, sino también de capacitar a las personas para que sean “ciudadanos inteligentes”.

Charles Landry, asesor urbano y escritor, fundador de Comedia (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte). La cultura y la ciudad digital: su impacto e influencia.

“ La principal transformación urbana se lleva a cabo a través de las personas, y para llegar a ellas son necesarios los diferentes lenguajes culturales. Nuestras experiencias nos han demostrado que la cultura y la creatividad son medios eficaces para lograr el desarrollo social y económico.

Paulo Alexandre Barbosa, Alcalde de Santos (Brasil).  
El cine como recurso para el desarrollo urbano.



# CIUDADES A ESCALA HUMANA Y COMPACTAS



Jodhpur (India).  
© f9photos/Shutterstock.com\*

## AVANCE

..... La cultura debe considerarse un catalizador para ciudades de uso mixto y a escala humana, que integren los recursos culturales y naturales para aumentar su sostenibilidad.

..... El patrimonio urbano puede contribuir al desarrollo sostenible a través de estrategias creativas de regeneración urbana y de reutilización adaptativa.

..... Los recursos culturales y naturales pueden mejorar la calidad del hábitat humano y la sostenibilidad de los entornos edificados.

..... Las autoridades locales deben basarse en la creatividad y el patrimonio como atributos para fortalecer el sentido de lugar y pertenencia.

“ La regeneración urbana y la reutilización adaptativa en la ciudad contienen múltiples estratos y presentan distintos niveles de complejidad, debido a que el patrimonio urbano es el resultado de una acumulación de acontecimientos que se han producido a lo largo de la historia. La adaptación del patrimonio cultural y natural puede contribuir a mantener el dinamismo de una ciudad contemporánea. Este enfoque exige el fortalecimiento del diálogo entre la ocupación humana del espacio presente y pasado. El patrimonio urbano, al ser parte de un proceso de planificación, implica aceptar un desarrollo que sea compatible con su valor, y que sea tomado en cuenta en las estrategias de regeneración urbana y en la reutilización adaptativa.

Resulta por lo tanto oportuno, examinar el desarrollo urbano para redefinir la naturaleza de su forma, mediante una visualización de modelos estratificados de uso y de funciones. Esto sin duda generará entornos urbanos “basados en el lugar”, reuniendo a las personas en espacios dedicados a funciones urbanas mixtas sin poner en peligro la vitalidad de los negocios y actividades.

Hassan Radoine, Escuela Nacional de Arquitectura de Marruecos.  
Planificar y configurar la forma urbana a través de una perspectiva cultural.

“ Las periferias son los lugares de la ciudad que más injustamente sufren. Suelen estar asociadas a adjetivos negativos o despectivos, tales como distante, triste, desolado, lúgubre o peligroso. Sin embargo, en muchas ciudades la mayoría de la población vive en ellas. El poder quizá se encuentre en el centro, pero la energía, el deseo de cambiar las cosas, la “fábrica de deseos”, se halla en las periferias.

Renzo Piano, arquitecto galardonado con el premio Pritzker de Arquitectura 1998.  
Aportar ‘belleza’ a las ciudades.



# CIUDADES SOSTENIBLES, RESILIENTES Y ECOLÓGICAS



## AVANCE

- ..... La implementación de iniciativas para potenciar el papel de la cultura en el desarrollo de ciudades sostenibles, resilientes y ecológicas es un proceso gradual.
- ..... La comprensión de las prácticas culturales tradicionales, incluidas las tecnologías de construcción autóctonas, es esencial para la resiliencia.
- ..... La resiliencia exige abundancia y multiplicidad, las cuales pueden obtenerse a través de la diversidad cultural. Además, el reconocimiento de las transformaciones sociales facilita la multiplicidad de identidades.
- ..... Las zonas verdes en las ciudades no solo son necesarias para la gestión de energía, sino que constituyen además un componente esencial de la calidad de vida y del equilibrio medioambiental, particularmente a través de acontecimientos y actividades culturales.
- ..... Las estrategias de recuperación post-desastres centradas en las artes restaurativas, las actividades culturales y la revitalización del patrimonio cultural ayudan a reparar los daños sufridos.

Un enfoque integral en la expansión de las zonas urbanas y rurales, centrado en la cultura, ayuda a generar sostenibilidad medioambiental, impulsando una variedad de prácticas relacionadas con el patrimonio cultural y aumentando la resiliencia de la ciudad. Un entorno urbano más ecológico, mediante la eficiencia energética, la expansión urbana controlada y la presencia de áreas naturales urbanas, reducirá las emisiones de carbono en las ciudades. Finalmente, la comprensión adecuada de las prácticas culturales tradicionales puede resultar una herramienta eficaz para aumentar la resiliencia de las ciudades que se enfrentan a amenazas tales como los fenómenos naturales y el cambio climático.

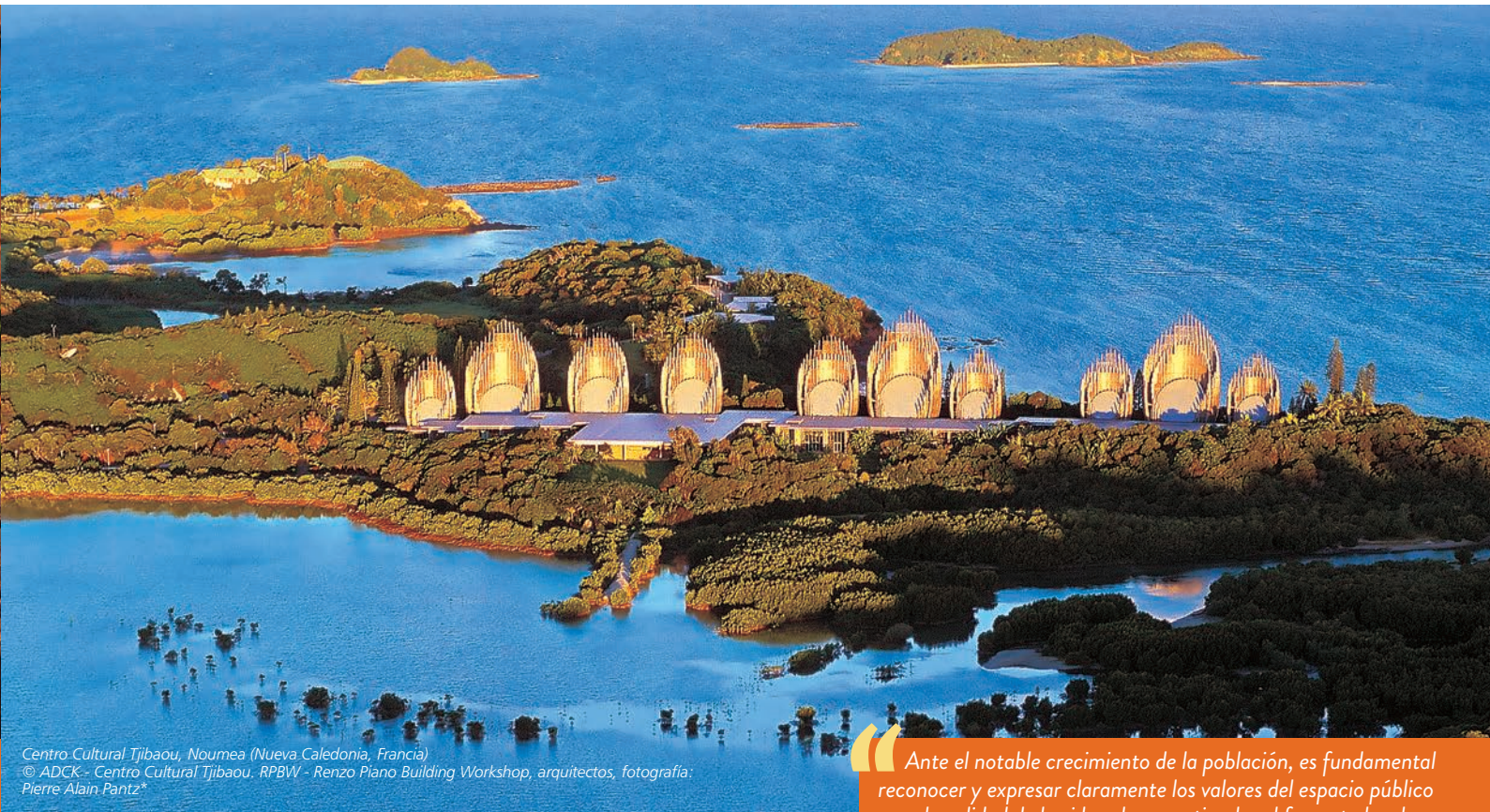
Michael Turner, Cátedra de la UNESCO en Estudios de Diseño Urbano y Conservación, Academia de Artes y Diseño Bezalel, Jerusalén. El patrimonio en las ciudades: soluciones a las cuestiones medioambientales basadas en la cultura.

Los efectos del cambio climático están haciendo que muchas ciudades sean conscientes del potencial que presentan los ecosistemas, tales como los bosques, los pantanos, las turberas y los espacios verdes urbanos para atenuar y adaptarse a sus efectos. Este tipo de esfuerzos de conservación proporcionan soluciones prácticas, económicas e importantes a nivel mundial, a los numerosos desafíos a los que nos enfrentamos en las zonas urbanas en pleno crecimiento. Sin embargo, a partir de ahora debemos dar más relevancia a estas soluciones prácticas que están a nuestra disposición, y defender una mayor inversión en la conservación de la biodiversidad urbana y en los esfuerzos de restauración de ecosistemas.

Inger Andersen, Directora General de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN). La naturaleza puede ayudar a construir pueblos y ciudades mejores.



# ESPACIOS PÚBLICOS INCLUSIVOS



Centro Cultural Tjibaou, Noumea (Nueva Caledonia, Francia)  
 © ADCK - Centro Cultural Tjibaou, RPBW - Renzo Piano Building Workshop, arquitectos, fotografía:  
 Pierre Alain Pantz\*

## AVANCE

Los espacios públicos dinámicos deben ser accesibles para todos, puesto que representan un valor patrimonial cultural para los ciudadanos y fomentan la inclusión social.

Los espacios públicos deben ser respetados, actualizados y estar dotados de recursos suficientes, ya que son áreas protegidas heredadas de las generaciones anteriores y pueden ser parte integrante de la expresión creativa y la transmisión de prácticas de una población urbana variada.

Los parques y las zonas protegidas, dentro y cerca de las ciudades, contribuyen a mejorar su resiliencia frente al cambio climático.

La regeneración y mejora de los espacios públicos en las zonas de bajos ingresos de las ciudades puede fomentar la justicia social y la equidad.

Ante el notable crecimiento de la población, es fundamental reconocer y expresar claramente los valores del espacio público para la calidad de la vida urbana; estimular el fomento local de la calidad, cantidad, cuidado y uso de los espacios públicos; proteger y mejorarlos; integrar buenas prácticas ecológicas; y planificar y crear nuevos espacios abiertos, particularmente en las zonas de bajos ingresos. Una gobernanza efectiva reconoce y se apoya en los vínculos entre los espacios públicos y el desarrollo sostenible, respeta sus legados, intenta mejorar, añade nuevos espacios dinámicos y evalúa su cantidad, calidad, distribución y acceso, de manera que estén al alcance de todos.

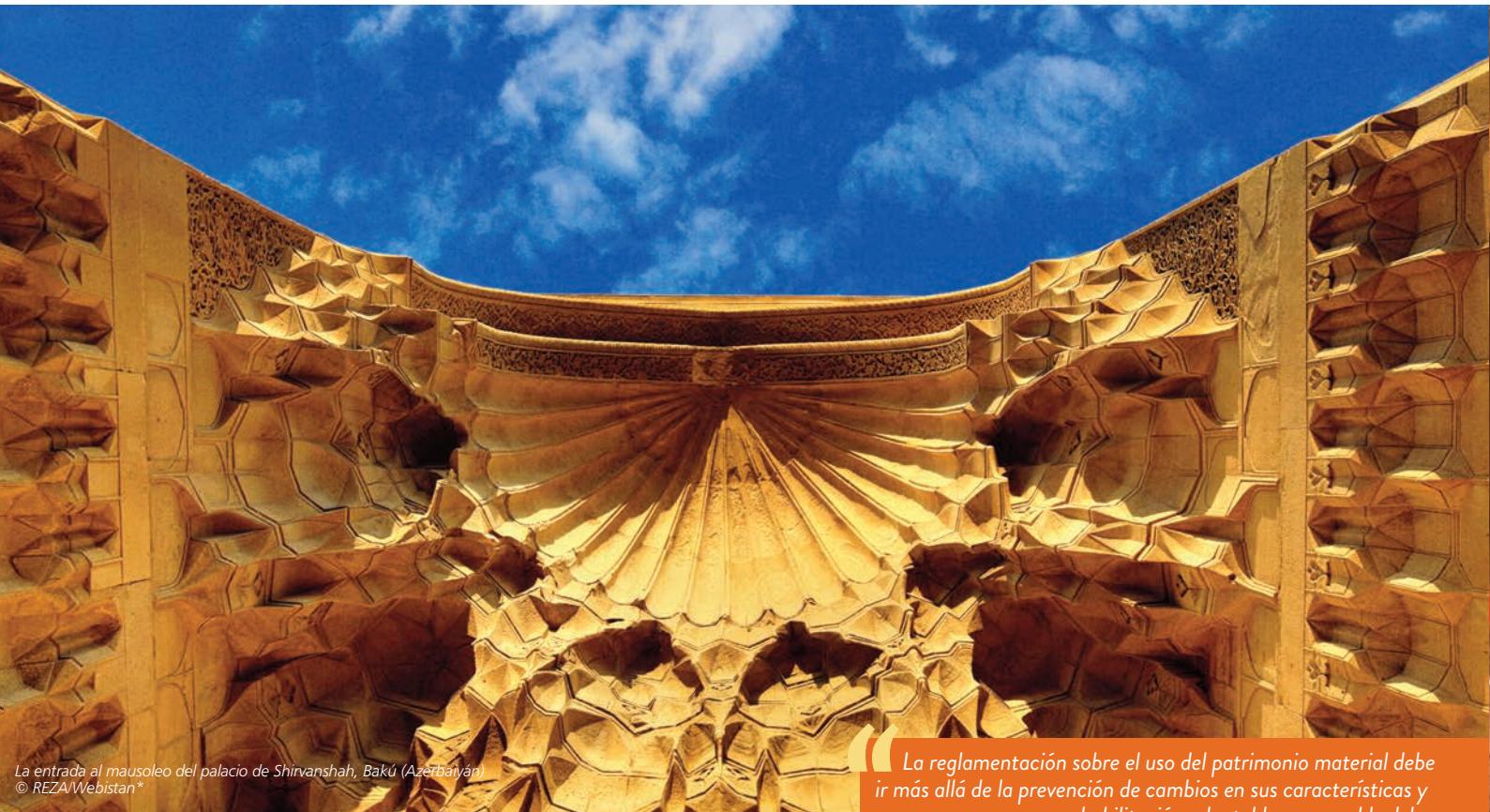
Patricia M. O'Donnell, Directora de Heritage Landscapes (Estados Unidos de América). Facilitar el acceso a los espacios públicos para impulsar beneficios económicos, medioambientales y sociales.

El arte y la cultura son una parte esencial del entorno edificado, de los procesos de planificación y del diseño experiencial. La arquitectura integrada, el paisajismo, el arte y el espacio públicos mejoran la calidad de vida, benefician la economía y crean una ecología urbana sostenible. El arte y la cultura proporcionan las características necesarias para generar lugares positivos y destacables. Introducir el arte y la cultura en los procesos de planificación incrementa la participación pública, estimula el diseño colaborativo y añade valor a los proyectos de desarrollo. La profesión de planificador también se beneficia de ellos gracias a enfoques más holísticos y a la participación de la comunidad. La creación de espacios para la experiencia sensorial (vista, oído, olfato, tacto y gusto) debe ser impulsada por el arte y la cultura, los cuales refuerzan de manera colectiva y eficaz el sentido de pertenencia.

Richard Stephens, Presidente de la Asociación Internacional de Urbanistas (AIU). La cultura y la planificación urbana.



# SALVAGUARDIA DE LAS IDENTIDADES URBANAS



La entrada al mausoleo del palacio de Shirvanshah, Bakú (Azerbaiján)  
© REZA/Webistan\*

## AVANCE

- ..... La conservación del patrimonio urbano es un componente central de los programas de desarrollo que promueven ciudades inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles.
- ..... La rehabilitación adaptativa del patrimonio urbano para usos contemporáneos es una estrategia de protección eficaz, que depende de una gobernanza inclusiva y que cuenta con la participación de múltiples actores, basándose en el respeto de los valores socioculturales.
- ..... La conservación del patrimonio urbano necesita ir más allá de un enfoque basado en los monumentos, la plena protección y el financiamiento gubernamental, para garantizar que el patrimonio urbano no sea una obligación, sino un atributo positivo para las ciudades y las comunidades.
- ..... Las instituciones y la mayoría de las autoridades locales, al estar directamente relacionadas con la gestión del patrimonio, deben formar parte de los acuerdos institucionales de la ciudad para promover el desarrollo sostenible.
- ..... El desarrollo urbano debe ir acompañado de políticas que apoyen a todas las comunidades urbanas para que las ciudades y sus culturas sean sostenibles.

La reglamentación sobre el uso del patrimonio material debe ir más allá de la prevención de cambios en sus características y usos y promover una rehabilitación adaptable y razonable del patrimonio urbano, con el fin de satisfacer las necesidades actuales. Los procesos de gestión del patrimonio urbano material deben evitar transferir todos los costos de su conservación a los propietarios privados de los monumentos y edificios. Deben también apoyar mecanismos que coordinen las contribuciones de todas las partes interesadas en la conservación y el desarrollo de los valores patrimoniales, incluyendo el gobierno, los colaboradores privados y las comunidades beneficiarias. En conclusión, la conservación del patrimonio urbano debe dejar de ser una responsabilidad exclusiva del gobierno, ya bien sea local, regional o nacional.

Eduardo Rojas, Programa de Conservación Histórica, Graduate School of Design, Universidad de Pennsylvania (Estados Unidos de América).  
El patrimonio urbano para el desarrollo.

Independientemente de los cambios que afectan a los entornos urbanos, ya sea a causa del crecimiento o del declive, el primer paso en el proceso de conservación y planificación es entender lo que tenemos: ¿qué lugares, actividades, prácticas y comunidades definen el significado cultural y cómo y qué deseamos mantener, conservar o regenerar? Un mayor reconocimiento de los muchos valores que contribuyen al significado cultural de un lugar patrimonial, más allá de los ladrillos y el cemento, exige nuevas herramientas que permitan hacer un inventario de estos lugares de manera que se capte no solo su valor material e inmaterial, sino también las relaciones entre ellos.

Susan Macdonald, Getty Conservation Institute (Estados Unidos de América).  
La visión de Getty sobre el futuro del patrimonio urbano.



# DESARROLLO LOCAL SOSTENIBLE



La Habana (Cuba)  
© Julian Peters Photography/Shutterstock.com\*

## AVANCE

Las zonas urbanas deben ser “re-humanizadas”, en lo que respecta a su escala y al sentido de pertenencia. Se necesitan modelos de desarrollo urbano sistemáticos e integrales, que tengan en cuenta la cultura con el fin de promover procesos inclusivos que faciliten el acceso, la representación y la participación en ella.

El papel de la cultura para el desarrollo urbano sostenible va más allá de ser un recurso para atraer inversiones y fomentar el desarrollo de una imagen de marca de la ciudad. Los responsables de la toma de decisiones deben basarse en la cultura para promover un desarrollo inclusivo, superando las deficiencias en los indicadores y en la medición del impacto, las limitaciones en la participación de los ciudadanos y la desigualdad de género.

La vitalidad de la cultura es necesaria para la ciudad, ya que permea todas las esferas de la vida urbana y constituye la base de las libertades, intercambios de ideas y bienestar social.

El papel de las autoridades locales es fundamental para crear y apoyar espacios de acción y diálogo, planificar, diseñar, aplicar y supervisar políticas y programas, desarrollar infraestructuras y garantizar el reconocimiento de los valores del patrimonio, de la diversidad y de la creatividad, particularmente cuando estos se encuentran desatendidos o amenazados.

Las principales transformaciones a favor de un desarrollo sostenible local en los próximos decenios radicarán en la interrelación e integración de todos los ámbitos cívicos, enlazando cuestiones de patrimonio, vivienda, planificación del espacio físico, inclusión, movilidad, cultura, naturaleza, resiliencia y gobernanza, para garantizar una participación comunitaria completa y activa. Desde esta perspectiva, la incorporación de aspectos culturales a través de historias y conocimientos en consonancia con las identidades locales y las aspiraciones de las comunidades, será la clave para asegurar que el paradigma de la sostenibilidad tenga un verdadero significado para las personas.

Por otra parte, la cultura también debe considerarse como un ámbito en sí. Proteger el patrimonio cultural (material e inmaterial), promover la creatividad y reconocer la diversidad cultural requiere políticas adecuadas, basadas en conocimientos específicos. Deben apreciarse y fomentarse las características distintivas de las expresiones y actividades culturales y la diversidad de perspectivas.

Nancy Duxbury, Jordi Baltà, Jyoti Hosagrahar y Jordi Pascual. La cultura en las políticas de desarrollo urbano: una agenda para los gobiernos locales.

Las crisis multidimensionales de los últimos años han provocado nuevos desafíos urbanos, incluidos los problemas sociales y casos de exclusión, y el aumento de la pobreza, delincuencia y violencia. En este contexto, las contradicciones y la devaluación de las ciudades y de las zonas urbanas vuelven a abrir el debate acerca de la necesidad de reorganizar la base productiva urbana. Este debe centrarse en la calidad del espacio público, la identidad cultural y social de las sociedades locales, su cultura y patrimonio, la necesidad de llevar a cabo proyectos culturales de gran escala y el regreso de la creatividad.

Sofia Avgerinou Kolonias, Universidad Nacional Técnica de Atenas (NTUA) (Grecia), Presidenta de CIVVIH ICOMOS y miembro de la junta del ICOMOS. Una visión multidimensional del patrimonio como factor del desarrollo urbano sostenible.



# RELACIONES REFORZADAS ENTRE EL MEDIO RURAL Y URBANO



Hebrón (Palestina)  
© REZA/Webistan\*

AVANCE

- ..... Los asentamientos pequeños deben ser reexaminados dada su aportación única al fomento de modelos locales creativos e inclusivos de desarrollo territorial.
- ..... Los recursos culturales materiales e inmateriales de los asentamientos pequeños deben ser protegidos para mejorar los beneficios económicos y sociales en el contexto regional general adecuado.
- ..... El tamaño, la ubicación y la economía de los asentamientos pequeños, a pesar de ser a menudo considerados como desventajas, pueden ofrecer oportunidades para el desarrollo cultural local.
- ..... Promover colaboraciones positivas entre las zonas rurales y urbanas es esencial para un desarrollo territorial mejorado y equilibrado.

“ Es necesario reexaminar los asentamientos pequeños en la discusión mundial sobre el desarrollo sostenible, debido a su contribución única al fomento de modelos creativos e inclusivos de desarrollo territorial local. Para ello se necesitan conjuntos de datos especiales sobre los asentamientos pequeños y estudios específicos sobre la forma en que la cultura y la creatividad pueden estimular de manera eficaz un desarrollo territorial equilibrado en las diferentes regiones del mundo. Esto será fundamental en los próximos años de cara a hacer un seguimiento de los resultados de las políticas. En los países donde la tasa de población rural sigue siendo elevada, se debe atribuir una alta prioridad a esta necesidad para garantizar la sostenibilidad general de la transición urbana.

Giulio Verdini, Universidad de Westminster (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte). La cultura como herramienta para un desarrollo territorial equilibrado. ”

“ Lo que me gustaría ver es un desarrollo urbano cercano a la naturaleza, basado en la diversidad, basado en las diferencias. Este tipo de diversidad, suele existir en zonas tradicionales, pequeñas construcciones informales o espontáneas, y en pueblos dentro de la ciudad. La gente que vive en ellas son sobre todo personas marginadas y pobres. Ahora que comenzamos a comprender el importante valor de estas zonas, debemos prestar atención a los sectores más débiles de la población.

Wang Shu, arquitecto galardonado con el premio Pritzker de Arquitectura 2012. Vincular el desarrollo urbano a la naturaleza. ”

<sup>1</sup> Extracto del discurso pronunciado por Wang Shu en la conferencia internacional 'la Cultura para las ciudades sostenibles', Hangzhou (China), 10 a 12 de diciembre de 2015.



# GOBERNANZA URBANA EFICIENTE



Planificación de la infraestructura de la ciudad, calles y edificios  
© kentoh/Shutterstock.com\*

## AVANCE

La gobernanza urbana desempeña un papel fundamental en la adaptación de la oferta a las necesidades, así como en la prevención de la destrucción de los recursos urbanos y la marginalización de las minorías.

El impacto de las fuerzas globales y el modo en el que las ciudades definen sus proyectos urbanísticos no varían solo en función de los países, sino también en las ciudades y en los barrios.

Los responsables de la toma de decisiones deben garantizar el empoderamiento de los principales interesados, a todos los niveles, para lograr una gobernanza inclusiva y sostenible. Las estrategias urbanas deben integrar la diversidad cultural con el fin de potenciar al máximo la eficacia de los recursos y del desarrollo sostenible.

Las ciudades pueden desarrollar un proceso cíclico de adaptación, difusión, ejecución y seguimiento de la gobernanza urbana para abordar mejor las cuestiones relativas a la sostenibilidad y la eficiencia de los recursos.

Una gobernanza urbana basada en la cultura supone el compromiso, la colaboración, la coordinación y la sinergia entre las diferentes partes interesadas. Debe promoverse una cooperación regional más sólida entre las ciudades para que puedan seguir prosperando juntas.

Una gobernanza urbana más inteligente es conveniente y posible... Fomentar un mayor conocimiento de los recursos urbanos y del patrimonio en particular, favorece un enfoque de la planificación urbana bien documentado que promueva el respeto de la identidad cultural y al medio ambiente. Esta dimensión cultural de la ciudad y su desarrollo sostenible considera a las ciudades como ecosistemas urbanos dinámicos y se basa en un marco integrado para conseguir una gobernanza urbana inteligente. La clave consiste en comprender cómo este enfoque puede contribuir a potenciar el desarrollo y aumentar la sostenibilidad de las ciudades, especialmente a la vez que impulsa el papel de la cultura.

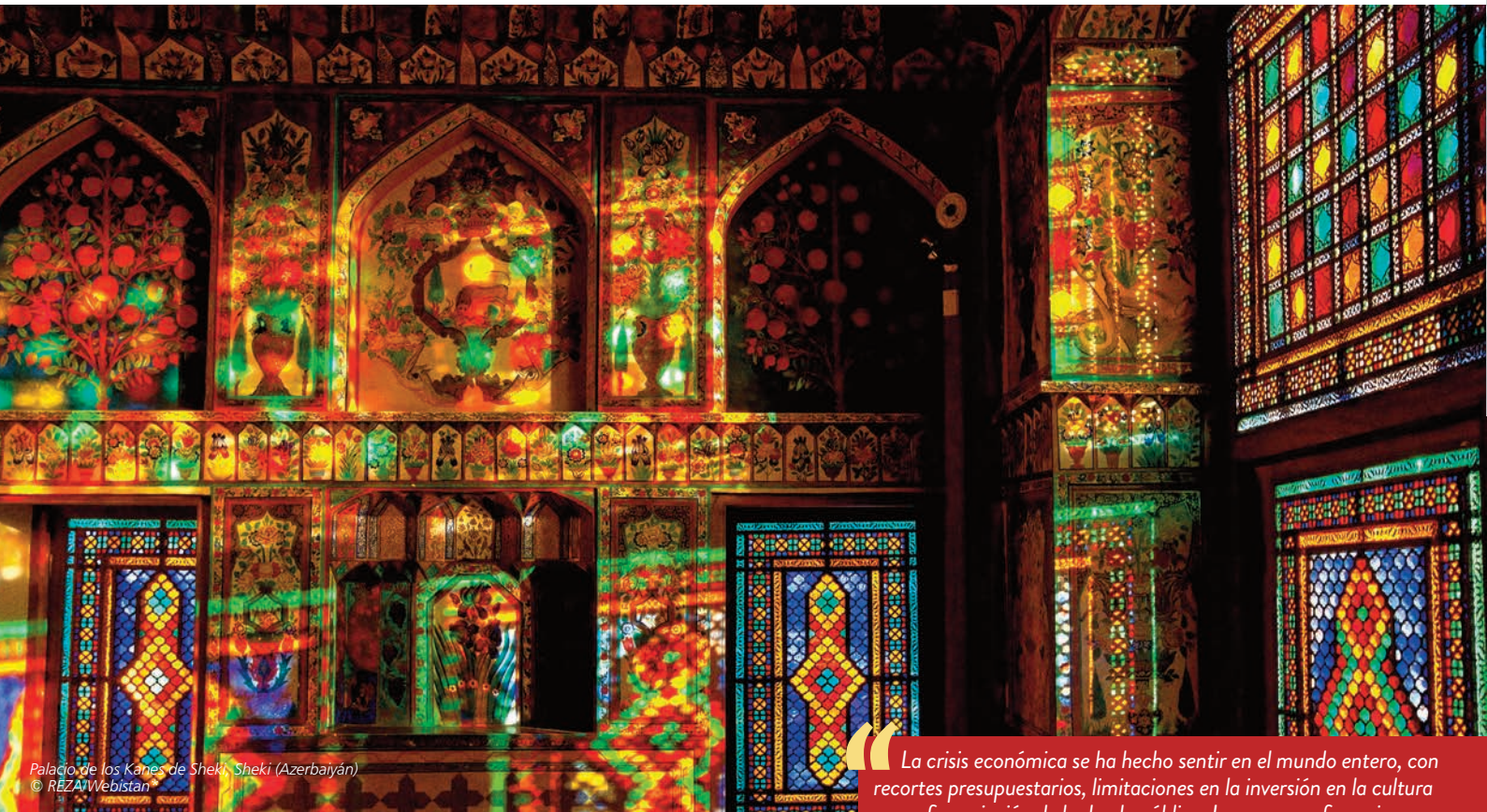
Ana Pereira Roders, Universidad de Tecnología de Eindhoven (Países Bajos). Una gobernanza urbana más inteligente: el camino hacia un marco integrado.

El turismo puede ser un elemento importante en estas estrategias, y es fundamental para atraer inversiones a las zonas históricas. Sin embargo, el turismo también transforma la composición de las comunidades locales, a no ser que se proporcionen incentivos para garantizar que estas comunidades permanezcan estables mientras aumenta el valor de las propiedades y la demanda de nuevas experiencias por parte de los visitantes. Para hacer frente a estos desafíos, se puede contrarrestar el declive a través de nuevas inversiones, fomentadas mediante incentivos; el desarrollo de las industrias creativas ayuda a renovar la vitalidad. Sin embargo, muchas ciudades de tamaño medio, que están adaptándose a las nuevas oportunidades económicas que ofrece el turismo, necesitan urgentemente un marco reglamentario que garantice que los cambios sean graduales y sostenibles.

Bonnie Burnham, Presidenta emérita del World Monuments Fund.  
Dos ciudades, una visión.



# FINANCIACIÓN DEL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE



Palacio de los Kanés de Sheki, Sheki (Azerbaiján)  
© REZAWebistan

## AVANCE

Existen diferencias entre países en cuanto a las principales fuentes de financiación y modelos financieros para la cultura (financiación pública, intervenciones privadas y la denominada financiación de la “tercera esfera”). La financiación se ve influenciada por las condiciones locales, tales como el crecimiento, el nivel de ingresos, la gobernanza pública, el sistema fiscal y las estructuras bancarias. Por esta razón, los mecanismos de financiación deben adaptarse a las condiciones locales.

Los actores locales deben aumentar las inversiones en proyectos culturales para contribuir a la creación de empleo, la estabilidad de ingresos y el bienestar, y lograr que los lugares sean más habitables, teniendo en cuenta que el rendimiento financiero de las inversiones privadas o públicas en proyectos culturales urbanos genera resultados más amplios.

Si bien la financiación de la cultura solía ser un proceso descendente, nuevos actores están tomando las riendas, en particular las comunidades y los propietarios en las zonas urbanas. Se debe por lo tanto impulsar la cooperación entre los sectores público y privado.

Las autoridades locales juegan un papel fundamental en la mejora de la gestión y la financiación de los valores culturales en sus ciudades.

La crisis económica se ha hecho sentir en el mundo entero, con recortes presupuestarios, limitaciones en la inversión en la cultura y una financiación de la deuda pública. Los recursos financieros para la cultura se verán reducidos si no se reconoce el valor económico de los proyectos, lo cual no será posible sin medir el impacto cultural de manera más sistemática y holística, y sin difundirlo entre las partes interesadas.

Por lo tanto, la agenda para integrar el desarrollo sostenible en las decisiones culturales resulta oportuna. Al haberse aumentado el interés por la cultura, los “métodos tradicionales” de financiación de la misma han quedado limitados, o incluso obsoletos, mientras que los objetivos para el desarrollo urbano sostenible otorgan una oportunidad para cambiar nuestra apreciación de la cultura como recurso económico, proporcionando resultados que justifican una inversión financiera pública y privada, específica e innovadora.

Christian Ost, ICHEC Brussels Management School (Bélgica). Planteamientos financieros innovadores para la cultura en el desarrollo urbano.

En la actualidad, el concepto de desarrollo sostenible proporciona un marco orientativo dentro del cual se pueden formular estrategias para mejorar el bienestar de la civilización humana. La inversión en la rehabilitación patrimonial de los cascos históricos de las ciudades puede interpretarse como un proceso que vincula de manera coherente, el desarrollo económico, social y cultural del conjunto urbano con los principios de sostenibilidad. Muchas ciudades históricas han seguido esta vía hacia el desarrollo, generando importantes beneficios para las generaciones presentes y futuras.

David Throsby, Universidad Macquarie (Australia). Promover el desarrollo urbano sostenible a través de la inversión en el patrimonio cultural.





# DOSIERES

## REDES DE LA UNESCO PARA EL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE

La implicación de la UNESCO en la promoción del desarrollo urbano sostenible, basado en su mandato en los ámbitos la educación, las ciencias naturales, las ciencias sociales y humanas, la cultura y la comunicación, refleja un planteamiento interdisciplinario que cuenta con la participación de todos los sectores del programa. Esta estrategia múltiple tiene como fundamento el supuesto de que, para que las ciudades sean inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles, todos los aspectos de la vida urbana deben ser abordados de manera coordinada por los planificadores urbanos y los responsables de la formulación de políticas. En este marco, la UNESCO ha establecido una serie de redes y colaboraciones con una amplia gama de actores del sector público y privado, en distintas áreas temáticas, con el apoyo de sus Estados Miembros.

Los dosieres muestran el enfoque y el trabajo de estas colaboraciones y redes:

**El Dossier 1** presenta las colaboraciones estratégicas de la UNESCO con organizaciones internacionales, instituciones financieras internacionales, fundaciones, el sector privado, universidades, instituciones de investigación, organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil para las ciudades.

**El Dossier 2** muestra la importancia de la inscripción de las zonas urbanas en la Lista del Patrimonio Mundial y de los desafíos a los que se enfrentan los bienes del patrimonio mundial de las ciudades (incluidos los centros históricos y los monumentos urbanos).

**El Dossier 3** presenta la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO (RCCU), establecida en 2004, la cual lleva a cabo sus actividades en el marco de la Convención de 2005 sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales.

**El Dossier 4** expone la Coalición Internacional de Ciudades Sostenibles e Inclusivas - ICCAR, creada en 2004, cuyo objetivo es formar un frente común contra la discriminación racial.

**El Dossier 5** presenta la Red Mundial de Ciudades del Aprendizaje de la UNESCO (GNLC), lanzada por la UNESCO en 2013 con el objetivo de apoyar y promover la educación a lo largo de toda la vida en un contexto urbano.

**El Dossier 6** expone las reservas urbanas de la biosfera, establecidas en el marco del programa de la UNESCO sobre el Hombre y la Biosfera (MAB), cuyo objetivo es promover el desarrollo de sociedades sostenibles, en armonía con la biosfera.

**El Dossier 7** muestra las acciones de la UNESCO para brindar apoyo a los Estados Miembros en sus esfuerzos por desarrollar capacidades relativas a la gestión de los riesgos climáticos y de catástrofes, incluyendo en las zonas urbanas.

**El Dossier 8** expone los esfuerzos de la UNESCO por abordar las cuestiones relativas al agua y los asentamientos humanos, centrándose en el Programa Hidrológico Internacional (PHI) y la Alianza de megalópolis para el agua y el clima.

# RECOMENDACIONES

## 1. Las ciudades centradas en las personas son espacios centrados en la cultura

- 1.1. **Mejorar la habitabilidad de las ciudades y salvaguardar sus identidades:** la conservación y protección del patrimonio cultural urbano en todas sus formas deben integrarse en las estrategias de regeneración urbana centradas en las personas para mejorar la habitabilidad de las ciudades, mientras se respetan sus identidades.
- 1.2. **Garantizar la inclusión social en las ciudades a través de la cultura:** los responsables de la toma de decisiones deben adoptar políticas proactivas para reconocer y promover la diversidad cultural como un recurso para la inclusión social en las ciudades.
- 1.3. **Promover la creatividad y la innovación en el desarrollo urbano a través de la cultura:** la creatividad y la innovación, incluidas las tecnologías digitales deben ser promovidas, como recursos para el desarrollo urbano sostenible y la mejora de la calidad de vida local.
- 1.4. **Fomentar la cultura para promover el diálogo y las iniciativas para la consolidación de la paz:** la cultura debe ser un elemento fundamental de las iniciativas urbanas para facilitar la cohesión social y el entendimiento mutuo, con el fin de hacer frente a la violencia urbana y contribuir a la construcción de la paz.

## 2. Los entornos urbanos de calidad están muy influenciados por la cultura

- 2.1. **Promover las ciudades a escala humana y de uso mixto en base a lo aprendido de las prácticas de conservación urbana:** El patrimonio urbano ofrece ejemplos de zonas urbanas de uso mixto y a escala humana que pueden contribuir a construir modelos de desarrollo urbano sostenible, integrando recursos culturales y naturales. Las autoridades locales deben revisar sus estrategias de desarrollo urbano, aumentando el conocimiento sobre los bienes culturales históricos.
- 2.2. **Fomentar un entorno edificado y natural habitable:** debe salvaguardarse el patrimonio cultural y natural urbano, de modo que las comunidades y las personas puedan crear vínculos con su entorno urbano.
- 2.3. **Mejorar la calidad de los espacios públicos mediante la cultura:** la planificación, el diseño y el uso de los espacios públicos deben integrar una perspectiva cultural, basada en el patrimonio y las actividades culturales y creativas, para fomentar la inclusión social.
- 2.4. **Reforzar la resiliencia urbana a través de soluciones basadas en la cultura:** las autoridades locales deben integrar el patrimonio y los conocimientos tradicionales en las estrategias urbanas para atender los problemas medioambientales.

## 3. Las ciudades sostenibles requieren una elaboración de políticas integrada, basada en la cultura

- 3.1. **Regenerar las ciudades y las relaciones entre el medio rural y urbano a través de la integración de la cultura en la planificación urbana:** la salvaguardia del patrimonio cultural y la promoción de la creatividad deben ser un elemento fundamental de las estrategias urbanas, desde la fase de planificación hasta su aplicación. Los recursos culturales materiales e inmateriales de los asentamientos deben salvaguardarse para potenciar los beneficios económicos y sociales en un contexto regional más amplio.
- 3.2. **Potenciar la cultura como recurso sostenible para un desarrollo económico y social inclusivo:** los responsables de la toma de decisiones deberían potenciar la cultura para contribuir al desarrollo económico y social local y ofrecer beneficios equitativos para las comunidades e individuos. Además, las autoridades nacionales y locales deben seguir desarrollando indicadores y métodos de recolección de datos sobre el impacto de la cultura a nivel local, con el objetivo de perfeccionar la elaboración de políticas.
- 3.3. **Promover los procesos participativos a través de la cultura y potenciar el papel de las comunidades en la gobernanza local:** la gobernanza urbana basada en la cultura implica compromiso, colaboración, coordinación y sinergia entre las diferentes partes interesadas y a todos los niveles. Una colaboración regional más estrecha entre las ciudades debe ser fomentada para permitir que continúen prosperando juntas.
- 3.4. **Desarrollar modelos financieros innovadores y sostenibles para la cultura:** las autoridades locales deben asegurar que la cultura reciba suficiente apoyo financiero con el fin de contribuir al desarrollo económico y social, así como a la habitabilidad urbana.





Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Al constituir el fundamento de la sociedad, la cultura debe estar en el centro de las políticas y estrategias sostenibles. Sin embargo, a pesar de su vital importancia, preguntas clave como: "¿Cuál ha sido el impacto de la cultura en el desarrollo urbano alrededor del mundo?" y "¿cómo puede ser decisiva la cultura para nuestro futuro urbano?", han quedado a menudo sin responder.

Este informe, el primero de su género, investiga el papel de la cultura para el desarrollo urbano sostenible. Está pensado como un documento marco de política para servir de apoyo a los gobiernos en la implementación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana.

En busca de un vínculo común entre el pasado y el futuro, el informe analiza la contribución de la cultura a la sostenibilidad urbana desde dos puntos de vista: una encuesta mundial llevada a cabo con la colaboración de nueve socios regionales de todo el mundo, y un análisis basado en enfoques temáticos. El informe examina la situación, las tendencias, las amenazas y las oportunidades existentes en diferentes contextos regionales. Presenta además una imagen global de la salvaguardia, conservación y gestión del patrimonio urbano, así como de la promoción de las industrias culturales y creativas, como recursos para un desarrollo urbano sostenible. El informe incluye un conjunto de mapas y una sección sobre las redes estratégicas de la UNESCO, reflejando los distintos ámbitos de competencia de la Organización.

Basándose en los resultados de esta investigación global y reflexión temática, presenta además una serie de directrices y recomendaciones, fundamentadas en la cultura, para asegurar que las ciudades del futuro sean seguras, inclusivas, resilientes y sostenibles.

